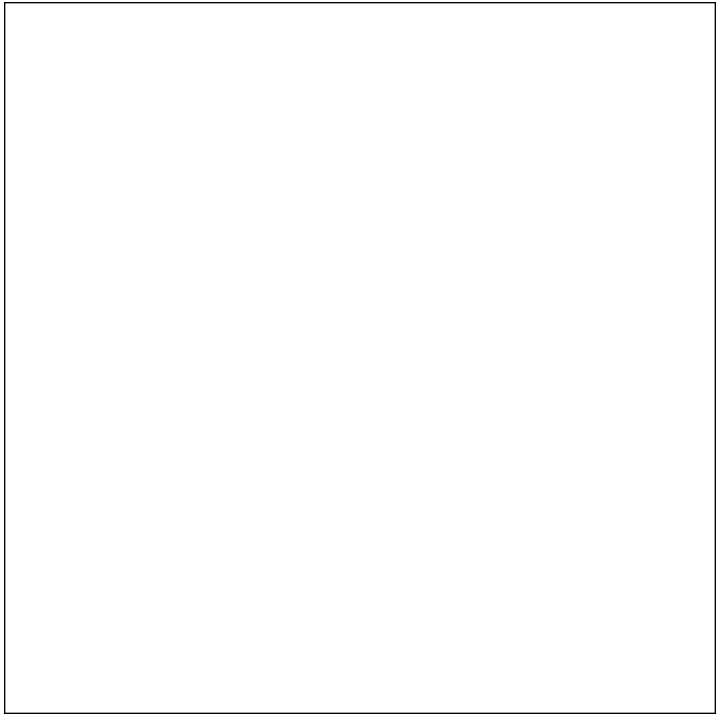




(imageless edition)

Rukia Nantale ✎
Benjamin Mitchley 📄
Asma Afreen 🗨️
Bengali 🗨️
Level 5 📊



ମିଳେଇଲି



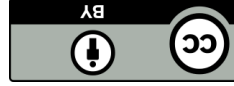
Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ମିଳେଇଲି

Written by: Rukia Nantale
Illustrated by: Benjamin Mitchley
Translated by: Asma Afreen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

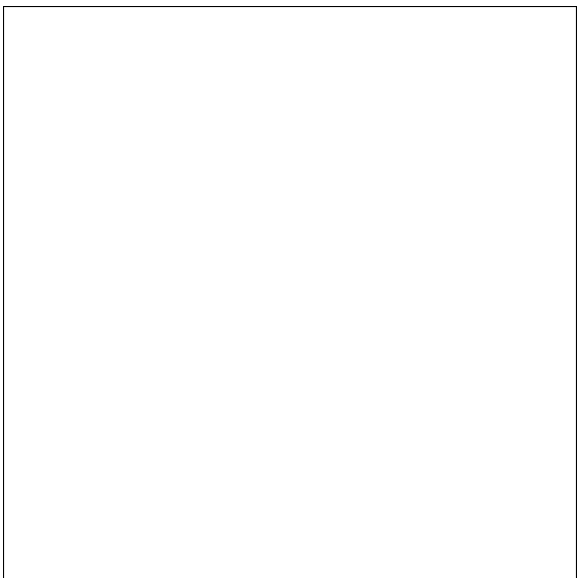


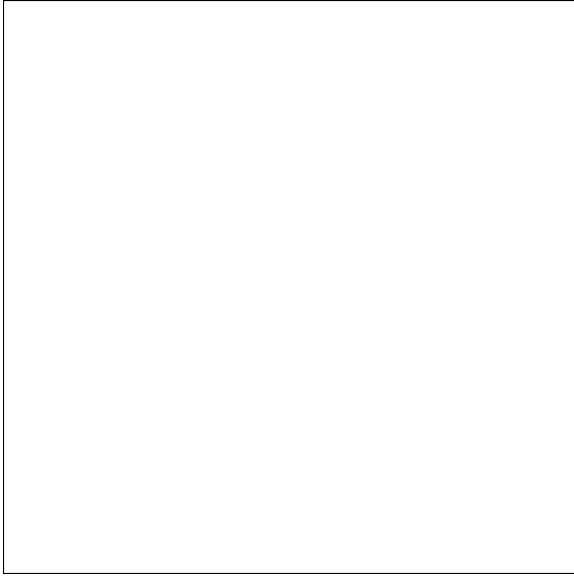
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



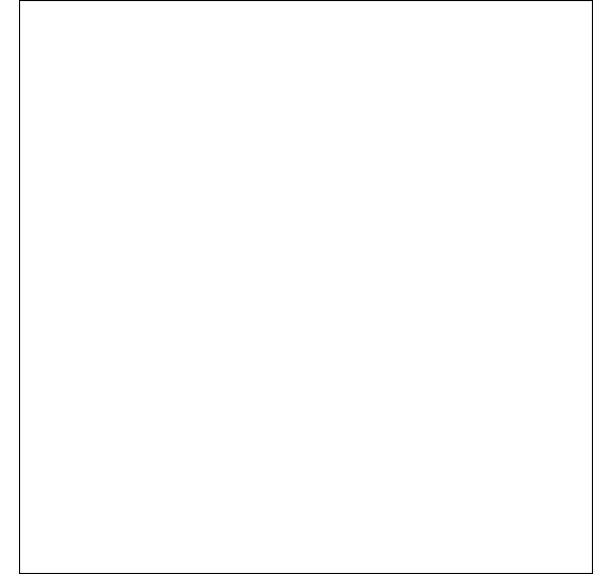
যখন সিন্ধেগুইরের মা মারা গেলেন, সে অনেক কষ্ট পেল।
সিন্ধেগুইরের বাবা তাঁর মেয়ের যথাসাধ্য যত্ন নিতেন। ধীরে ধীরে
তারা সিন্ধেগুইরের মাকে ছাড়া খুশি থাকা শিখে গেলেন। প্রতি
সকালে তারা বসে আগামী দিনের ব্যাপারে কথা বলতেন। প্রতি
সন্ধ্যায় তারা একসাথে সান্ধ্যভোজের আয়োজন করতেন।
বাসন ধোয়ার পর, সিন্ধেগুইরের বাবা তাকে স্কুলের কাজে
সাহায্য করতেন।

। ଲଳାଳାଟ ଲଢ଼େ ନିଁ ଲାଲି " । ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି । ଲଢ଼େ ଲାଲି ଲାଲି
 ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି
 ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି
 ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି
 ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି
 ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି ଲାଲି





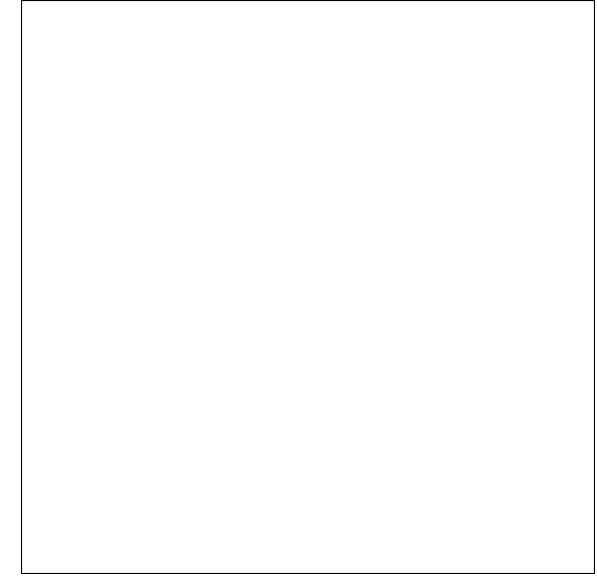
“হ্যালো, সিন্ধেগুইরে, তোমার বাবা আমাকে তোমার সম্পর্কে অনেক কিছু বলেছেন,” আনিতা বললেন। কিন্তু তিনি না হাসলেন না মেয়েটির হাত ধরলেন। সিন্ধেগুইরের বাবা অনেক খুশি এবং উচ্ছলিত ছিলেন। তিনি তাদের তিনজনের একসাথে থাকা, আর কিভাবে এতে করে তাদের জীবন সুন্দর হবে, এই ব্যাপারে কথা বললেন। “মামনি, আশা করি তুমি আনিতাকে তোমার মা হিসেবে মেনে নিবে,” তিনি বললেন।



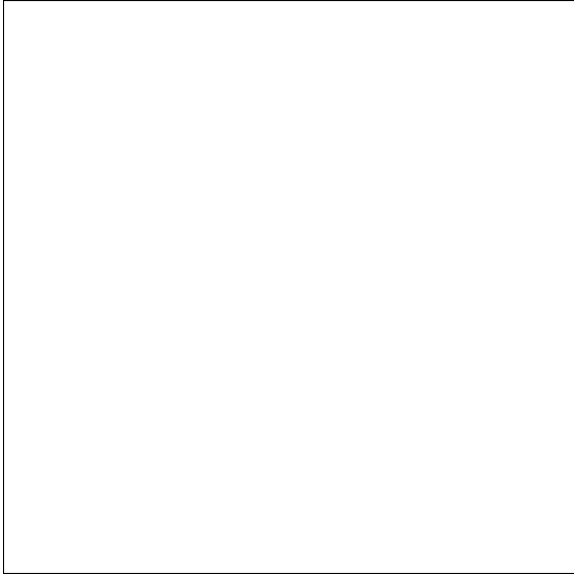
পরের সপ্তাহে, আনিতা সিন্ধেগুইরে, তার ফুফাতো ভাইবোন এবং তার ফুফুকে বাড়িতে খাওয়ার জন্য আমন্ত্রণ জানালেন। কি যে দারুণ ভোজ! আনিতা সিন্ধেগুইরের প্রিয় সব খাবার রান্না করেছিলেন এবং সবাই পেট ভরে খেলেন। তারপর বড়দের কথা বলার সময় বাচ্চারা খেলা করল। সিন্ধেগুইরে অনেক খুশি এবং সাহসী অনুভব করছিল। সে সিদ্ধান্ত নিল যে শীঘ্রই, খুব শীঘ্রই, সে তার বাবা ও সৎমায়ের সাথে বসবাসের জন্য বাড়ি ফিরে যাবে।



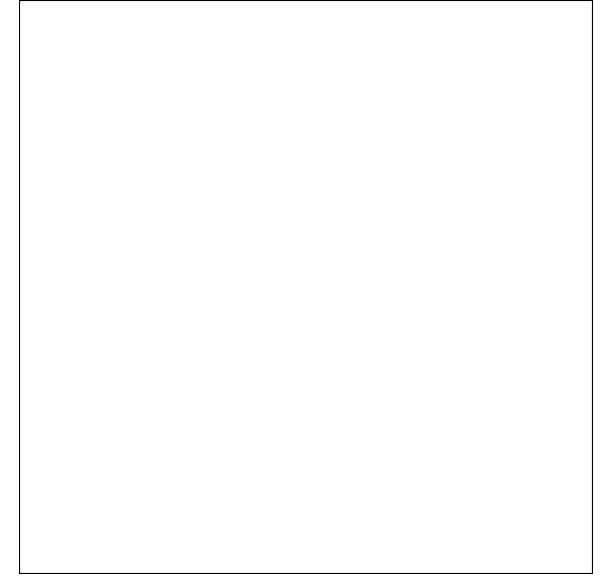
কয়েক মাস পর, সিন্ধেগুইরের বাবা তাদের বললেন যে তিনি কিছুদিনের জন্য বাড়ির বাহিরে যাবেন। “আমাকে আমার কাজের জন্য সফরে যেতে হবে,” তিনি বললেন। “কিন্তু আমি জানি তোমরা একে অপরকে দেখে রাখবে।” সিন্ধেগুইরের মুখ মলিন হয়ে গেল, কিন্তু তার বাবা তা খেয়াল করলেন না। আনিতা কিছু বললেন না। তিনিও খুশি ছিলেন না।



সিন্ধেগুইরে তাঁর ফুফাতো ভাইবোনদের সাথে খেলছিল যখন সে তার বাবাকে দূর থেকে দেখতে পেল। সে ভয় পেল যে তার বাবা রেগে যাবেন, তাই সে লুকোতে বাড়ির ভিতরে দৌড়ে গেল। কিন্তু তার বাবা তার কাছে গেলেন আর বললেন, “সিন্ধেগুইরে, তুমি তোমার জন্য একজন আদর্শ মা খুঁজে পেয়েছ, যে তোমাকে ভালবাসেন এবং বুঝেন। আমি তোমাকে নিয়ে গর্বিত এবং আমি তোমাকে ভালবাসি।” তারা একমত হল যে সিন্ধেগুইরে যতদিন খুশি ততদিন তার ফুফুর বাড়ি থাকতে পারবে।

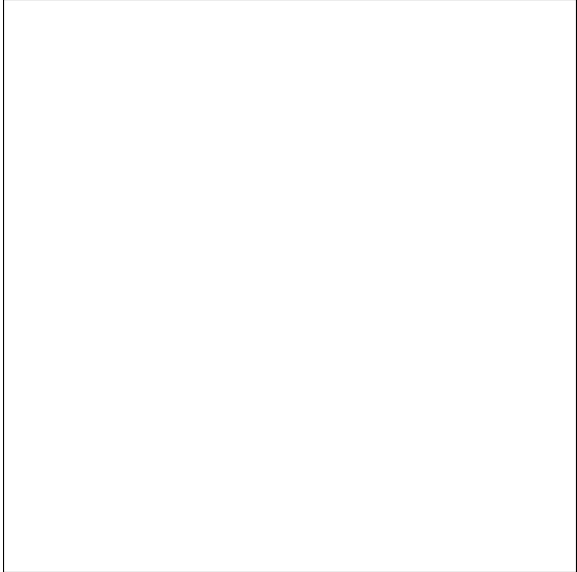


এক সকালে সিম্বেগুইরের বিছানা থেকে উঠতে দেৱী হয়ে গেল। “অলস মেয়ে কোথাকার!” আনিতা চেঁচিয়ে উঠলেন। তিনি বিছানা থেকে সিম্বেগুইরেকে হেঁচড়া টানে বাহিরে ফেললেন। সিম্বেগুইরের প্রাণপ্রিয় কম্বলটি একটি পেরেকে আঁটকে দু’টুকরো হয়ে গেল।

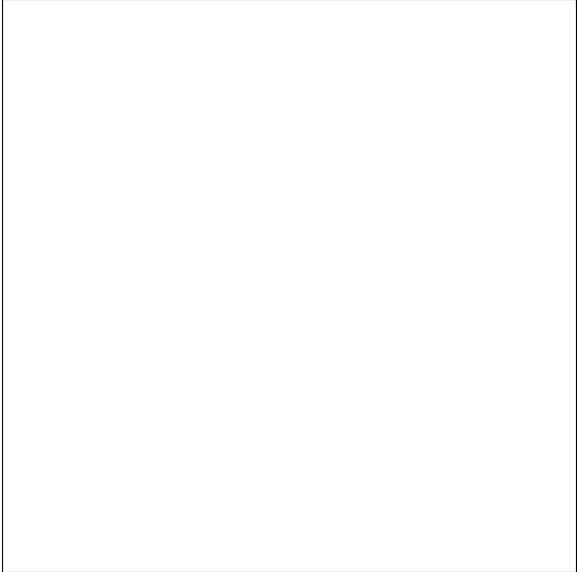


সিম্বেগুইরের ফুফু বাচ্চাটিকে তাঁর নিজ বাড়িতে নিয়ে গেলেন। তিনি সিম্বেগুইরেকে গরম খাবার দিলেন, এবং তাকে বিছানায় তার মার কম্বল দিয়ে জড়িয়ে দিলেন। সেই রাতে সিম্বেগুইরে কাঁদতে কাঁদতে ঘুমিয়ে পড়ল। কিন্তু তা ছিল স্বস্তির অক্ষু। সে জানত যে তার ফুফু তার যত্ন নিবে।

ମିକ୍ସେଡ଼ିବେ ସ୍ଵିଚ୍ ମରାହତ ହେଲ । ତେ ବାନ୍ତି ଯେକେ ମାଲିକେ ସାବାସ
 ମିକ୍ସେଡ଼ିବେ ସ୍ଵିଚ୍ ମରାହତ ହେଲ । ତେ ବାନ୍ତି ଯେକେ ମାଲିକେ ସାବାସ
 ମିକ୍ସେଡ଼ିବେ ସ୍ଵିଚ୍ ମରାହତ ହେଲ । ତେ ବାନ୍ତି ଯେକେ ମାଲିକେ ସାବାସ
 ମିକ୍ସେଡ଼ିବେ ସ୍ଵିଚ୍ ମରାହତ ହେଲ । ତେ ବାନ୍ତି ଯେକେ ମାଲିକେ ସାବାସ

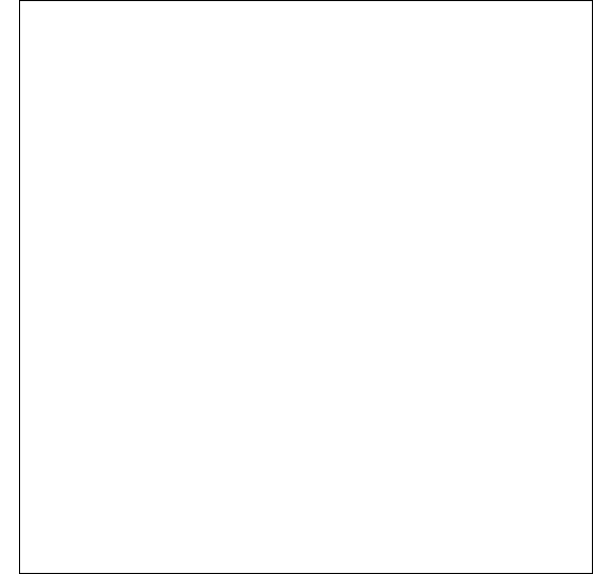


ମାଲିକେ ସାବାସ ମିକ୍ସେଡ଼ିବେ ସ୍ଵିଚ୍ ମରାହତ ହେଲ । ତେ ବାନ୍ତି ଯେକେ ମାଲିକେ ସାବାସ
 ମାଲିକେ ସାବାସ ମିକ୍ସେଡ଼ିବେ ସ୍ଵିଚ୍ ମରାହତ ହେଲ । ତେ ବାନ୍ତି ଯେକେ ମାଲିକେ ସାବାସ
 ମାଲିକେ ସାବାସ ମିକ୍ସେଡ଼ିବେ ସ୍ଵିଚ୍ ମରାହତ ହେଲ । ତେ ବାନ୍ତି ଯେକେ ମାଲିକେ ସାବାସ
 ମାଲିକେ ସାବାସ ମିକ୍ସେଡ଼ିବେ ସ୍ଵିଚ୍ ମରାହତ ହେଲ । ତେ ବାନ୍ତି ଯେକେ ମାଲିକେ ସାବାସ





যখন সন্ধ্যা নেমে এল, তখন সে এক নদীর ধারের উঁচু গাছ বেঁয়ে উঠল এবং এটির ডালে নিজের জন্য বিছানা পাতল। সে ঘুমিয়ে পড়তে পড়তে গাইতে লাগল, “মা, মা, মা, তুমি আমাকে ছেড়ে চলে গেছ। তুমি আমাকে ছেড়ে চলে গেছ এবং কখনো ফিরে আসনি। বাবা আমাকে আর ভালবাসে না। মা, তুমি কখন ফিরে আসবে? তুমি আমাকে ছেড়ে চলে গেছ।”



পরদিন সকালে সিম্বেগুইরে গানটি আবার গাইল। যখন মহিলারা নদীতে তাঁদের কাপড় ধুতে আসলেন, তাঁরা উঁচু গাছটি থেকে করুণ গানটি ভেসে আসতে শুনলেন। তাঁরা এটিকে শুধুমাত্র বাতাসে পাতার মর্মর শব্দ ভাবলেন এবং নিজেদের কাজ করতে থাকলেন। কিন্তু একজন মহিলা গানটি অনেক মনোযোগ সহকারে শুনলেন।